



# THE GAME of NIBELUNGEN

LAURA  
GAMBARINI

CIE du  
BOTTE-CUL

MISE EN SCÈNE  
MANU MOSER

THÉÂTRE, MIME  
MARIONNETTE  
45MIN  
EN ALLEMAND GESTICULÉ  
POUR PUBLIC FRANCOPHONE

# THE GAME of NIBELUNGEN

## GENÈSE DU PROJET

Un seule-en-scène de la chanson des Nibelungen en allemand en 45min, c'est le défi étourdissant de cette mise en scène. L'idée émerge d'une situation sombre liée au covid. En septembre 2020, la comédienne - marionnettiste - mime Laura Gambarini se retrouve obligée de changer momentanément de travail pour assurer sa subsistance : elle enseigne l'allemand dans un gymnase vaudois. Dans le corpus se trouve la chanson des Nibelungen, une épopée médiévale, pilier de la littérature germanique et nordique. L'équivalent des légendes arthuriennes pour l'Allemagne.

Pour enseigner cette matière, Laura Gambarini gesticule, mime, fait du théâtre d'objet, utilise de la musique. « The Ring of Fire », de Johnny Cash et « Killing in the name », de Rage Against The Machine, s'invitent en cours d'allemand.

Mais ne pourrait-on pas proposer cet acte de littérature gesticulé à d'autres écoliers et gymnasiens ? Leur montrer les origines et des intrigues dignes du Seigneur des Anneaux ? Afin qu'ils vivent une expérience positive de l'allemand ? Un peu d'audace, warum nicht !

### DIFFUSION :

LAURA GAMBARINI,  
LAURA.GAMBARINI@GMAIL.COM,  
0041786634495

### ADMINISTRATION :

SARAH FRUND,  
SARAHFRUND@GMAIL.COM,  
0041786464356

### ADRESSE POSTALE :

CIE DU BOTTE-CUL,  
AV. DE LONAY 25,  
1110 MORGES - SUISSE



# LE RÉCIT DES NIBELUNGEN

Résumer la chanson des Nibelungen revient à résumer Game Of Thrones. Comme les signes et votre temps sont limités, voici les moments-clés du récit :

- la vengeance d'une reine forte et indépendante,
- un anneau magique et une cape d'invisibilité,
- la désolation qui s'abat sur la famille royale car
- (attention spoiler) Brünhild, Gunther et Hagen tuent Siefried, Kriemhild tue Hagen et Gunther, Etzel tue Kriemhild. En bref, l'entier des protagonistes s'assassinent les uns les autres. Ne reste que la reine Brünhild à la fin du récit...Fragen ?



# INTENTION DE MISE EN SCÈNE

«Ça fait bien des années que j'adapte des classiques au théâtre, en rue, bref partout où je peux le faire. C'est devenu une obsession.

Ce travail est passionnant car les classiques sont intemporels, immortels et parlent à toutes et tous, c'est ce qui fait d'une oeuvre qu'elle est classique justement. Son adaptation est finalement, il me semble, un exercice assez simple, car tout le monde connaît ces histoires ou des brides de celles-ci. Mais adapter une épopée germanique pour des francophones...et en plus le faire en allemand...c'est...un défi d'une autre trempe.

Quand Laura m'a proposé la mise en scène, j'ai dit oui avant la fin de son explication ! Oui ! travailler avec cette comédienne, mime, artiste de rue et prof d'allemand je dis oui ! J'aime son enthousiasme, son énergie, son sens du détail, ses formations multiples, qui la rendent unique. Pour un metteur en scène c'est comme si un enfant découvrait un sapin de Noël entouré de plein de cadeaux !

Et l'histoire ! Pleine de rebondissements, de sang, de dragons (en tout cas un) d'amour et de trahisons... un délice pour l'amateur d'épique que je suis.

Le tout doit tenir dans une salle de classe ? Et jouer avec ce que cette salle peut offrir ? Voilà les dernières contraintes qui me manquaient ! Le tableau est complet, je me réjouis...d'autant plus que si j'ai loupé toutes mes études c'est à cause de l'allemand...»

Manu Moser



# THÉMATIQUES

La série est la nouvelle forme de récit héroïque. A travers un des grands récits épiques européens, nous souhaitons ouvrir des horizons de compréhension sur des séries à succès. Ces épopées viennent de quelque part, et en partie des Nibelungen. Le médiéval, c'est fantastique !

La transmission orale dans un cours rejoint la transmission orale des troubadours. Nous transmettons une culture et un contenu à la lumière du présent. Nous sommes des passeurs d'histoire modernes.

L'idée d'une réécriture de cette épopée est aussi de souligner l'image de la femme ancrée dans notre culture littéraire. Cette image qui est faite de violence, de soumission, de viol et de meurtre. #Metoo.



## CALENDRIER DE CRÉATION ET COVID

Le calendrier de création est en planification. Les répétitions sont prévues pour l'automne 2021 et la sortie en février 2022.

Les répétitions et tous les aspects de cette création peuvent être menés à bien même si dans l'avenir, nous devons nous retrouver dans une situation sanitaire préoccupante car il s'agit d'un seul en scène. Le maximum d'artistes requis à chaque étape du travail est donc de 3 personnes.



# PUBLIC ET LIEU

Le projet est prévu à la fois dans un cadre scolaire et non-scolaire.

Dans le cadre scolaire, les étudiant-es (gymnasien-nes) auront accès au spectacle dans le cadre de leur cours d'allemand.

Dans le cadre non-scolaire, le spectacle sera offert à un public adulte francophone. Les spectateurs réservent leur billets auprès d'un théâtre, mais se rendent le jour J dans une salle de classe pour la représentation. Ce spectacle sera proposé dans une salle de classe pour faire face aux défis de programmation post-covid. En effet, en 2021-2022, voire plus longtemps, les salles et les festivals seront « sur-programmés » avec tous les reports covid de 2020. De plus, la salle de classe permettra au public une expérience immersive.

En allemand ? Notre défi est de remplacer les souvenirs souvent pénibles de cours d'allemand que partagent beaucoup de Suisses Romands par une expérience positive et ludique. Grâce au mime, au théâtre d'objet, et les apartés de la prof en français, les Nibelungen seront abordés sous une forme où les spectateurs n'ont pas besoin d'avoir des connaissances préliminaires d'allemand.





## **EQUIPE DE CRÉATION**

**MISE EN SCÈNE : Manu Moser**

**ADAPTATION DRAMATURGIQUE, JEU,  
COORDINATION DE PROJET : Laura Gambarini**

**COSTUME : Marie Maf**

**TECHNIQUE : Jean- Sébastien Ledewyn**

**PHOTOGRAPHIE : Vincent Guignet**

**GRAPHISME : Margot Steiner**

**VIDÉO : Noé Cauderay**

**ADMINISTRATION : Sarah Frund**

**PRODUCTION : Compagnie du Botte-Cul**

**BRUNEL  
KREMHILL**

**LUNTER  
HAGEN  
CSELER  
STEGFEL**

# CARTE D'IDENTITÉ DU SPECTACLE



**TITRE :** game of nibelungen (titre de travail)

**GENRE :** théâtre, mime, marionnette

**DURÉE :** 45min

**LIEU :** salle de classe ou auditoire

**PUBLIC CIBLE :** adulte par le théâtre ou adolescent lors de scolaires

**LANGUE :** en allemand gesticulé pour public francophone

« Toutes les photos de ce dossier sont des dessins et gravures sur les tables des élèves d'une école vaudoise. »



